

18 ОКТ 1984

Туркменская Искра
г. Ашхабад

2207

ТУРКМЕНСКАЯ ИСКРА

К 250-летию Махтумкули

ЮБИЛЕЙНОЕ ИЗДАНИЕ

МОСКВА. 17 октября. (Корр. «Туркменской искры» И. Матусов). Издательство «Художественная литература» выпустило в свет к 250-летию юбилею Махтумкули юбилейный сборник избранных произведений великого классика туркменской поэзии.

Стихотворениям Махтумкули предпослана вступительная статья первого секретаря ЦК КПТ М. Гапурова «Поистине стал он устами Туркмении».

«Поэт XVIII века, плоть от плоти народа, Махтумкули сумел выразить лучшие стремления передовых умов своего времени, думы и чаяния своих земляков, — пишет М. Гапуров. — Он вобрал в свой поэтический мир все краски и богатства народного творчества, расширил и пополнил его, внес много нового и своеобразного. Его поэзия выдержала суровое испытание — испы-

тание временем, дошла до наших дней в своей покоряющей первоначальной чистоте, потрясая глубокими мыслями и чувствами, которые так близки и дороги нам, людям 80-х годов XX века».

Далее, говоря о пройденном туркменским народом пути от феодализма к социализму под руководством Коммунистической партии, благодаря ленинской национальной политике, дружбе советских народов и прежде всего великого русского народа, М. Гапуров указывает на исторические достижения Туркменистана, республики «с высоко развитой, многоотраслевой промышленностью, крупным механизированным сельским хозяйством, передовой наукой и высокой культурой... В 1984 году трудящиеся республики широко отметят 60-летие со дня образования СССР и Коммунистической партии Туркменистана. И конечно же, на этом всенародном

празднике благодарные потомки не раз вспомнят имя великого Махтумкули, его бессмертные стихи, проникнутые горячей любовью к Родине».

С этими строками словно перекликается широко известное стихотворение «Будущее Туркмении», помещенное составителями сборника следом за вступительной статьей и как бы служащее эпиграфом ко всей книге.

В юбилейном издании четыре раздела: «Книга познания», «Книга любви», «Книга Родины» и «Книга мира», тематически объединившие около трехсот произведений великого туркменского философа, патриота и лирика. Они переведены на русский язык галантливыми московскими поэтами, первыми среди которых следует назвать А. Тарковского, Г. Шенгели, Ю. Гордиенко. 36 стихотворений Махтумкули публикуются в новых переводах, сде-

ланных специально для юбилейного издания московскими поэтами Н. Гребневым, А. Равичем и В. Ганиевым.

«Корифей туркменской поэзии» — так озаглавлено послесловие к произведению Махтумкули, написанное известным советским востоковедом профессором Л. И. Климовичем. В статье говорится о творческом подвиге великого поэта, пережившего века и снискавшего любовь и признательность своих соотечественников, а вместе с ними всех, кому дороги художественное слово, прогресс и мир.

На заключительных страницах юбилейного издания помещен пояснительный словарь, авторами которого являются составители сборника покойный Б. А. Каррыев и М. Овезгельдыев. Вся работа по созданию книги избранных произведений Махтумкули к 250-летию со дня его рождения велась в тесном содружестве с учеными Института языка и литературы им. Махтумкули Академии наук СССР.

Сборник избранных произведений Махтумкули объемом 15 печатных листов вышел 25-тысячным тиражом.